



实用 西班牙语

(第二版)

[西] Yiling Li Liang 著

华南理工大学出版社

实用 西班牙语

(第二版)

Español práctico

[西] Yiling Li Liang 著



华南理工大学出版社

·广州·

内容简介

本书围绕着两位西班牙青年去巴塞罗那参加 1992 年奥运会展开,着重介绍西班牙语文化;同时通过做与实际情况相关的练习,让学习者在模仿的基础上进行实用型训练,把自己熟悉的中国文化用西班牙语表达出来。无论学习外语的天分如何,不管学习的时间有多少,只要对西班牙语有兴趣、有意与说西语国家的来宾打交道者,就可使用本教材。特别是那些准备赴西班牙语国家深造、工作、旅游的人员,以及高等院校第二外语的学生,学习本教材,可以在掌握西班牙语之余,了解西班牙语国家的风土人情,加深对西班牙语国家的文化的认识,为日后的工作和学习提供方便。

图书在版编目(CIP)数据

实用西班牙语/(西)Yiling Li Liang 著. —2 版. —广州:华南理工大学出版社, 2009.11

ISBN 978-7-5623-3230-5

I. 实… II. Li Liang… III. 西班牙语-自学参考资料 IV. H34

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 204131 号

总发行:华南理工大学出版社(广州五山华南理工大学 17 号楼,邮编 510640)

营销部电话:020-87113487 87111048(传真)

E-mail: z2cb@scut.edu.cn <http://www.scutpress.com.cn>

责任编辑:庄 严

印刷者:佛山市浩文彩色印刷有限公司

开本:787mm×960mm 1/16 印张:19.75 字数:433 千

版次:2009 年 11 月第 2 版 2009 年 11 月第 2 次印刷

定价:38.00 元(含 MP3 光盘)

版权所有 盗版必究

前言

《实用西班牙语》以简单、有趣、循序渐进的方式，介绍了西班牙语的语音、语法及常用词汇等知识。本书安排了明、暗两条线索：明线围绕着两位西班牙青年去巴塞罗那参加 1992 年奥运会展开，着重介绍西班牙语言文化；暗线就是通过做与实际情况相关的练习，让学习者在模仿的基础上进行实用型训练，把自己熟悉的中国的语言文化用西班牙语表达出来。无论学习外语的天分如何，不管学习的时间有多少，只要对西班牙语有兴趣、有意与说西班牙语国家的来宾打交道者，就可使用本教材。特别是那些准备赴西班牙语国家深造、工作、旅游的人员，以及高等院校第二外语的学生，学习本教材，可以在掌握西班牙语之余，了解西班牙语国家的风土人情，加深对西班牙语国家的文化的认识，为日后的工作和学习提供方便。总之，无论学习者来自何方，学习本教材后都将能够使用西班牙语进行日常的交流。

本教材的字母表有别于中国西班牙语教材常见的字母表，不但增加了具有本土特色的西班牙语音标，而且还增加了笔者在国际音标的基础上创立的西班牙语简易音标。表中所列均为基本发音。语音和语法部分凝练且便于记忆。

从第七课开始，每课安排了一篇对话。该对话以示范为目的，以实用为宗旨，以情景对话为主线，把西班牙本土文化与西班牙语教学融为一体，将语音、语法跟现实生活中常见的语言环境及其表达方式有机地结合起来。另外，自第七课起，在对话的基础上，另配针对该对话的兴趣点所做的介绍性短文。从第七课到第十八课，对话围绕着初次见面常遇到的话题展开，具有普遍性，而中文版的介绍性短文趣味性和知识性均强，且简短易懂，便于引人入胜。第十九课至第三十二课，对话则以特雷莎和路易斯两位西班牙青年去巴塞罗那参加 1992 年的奥运会为主线，将西班牙语语言、历史、文化、习俗等融为一体，凭借一连串前后连贯、彼此相关的事件，把每个课文连成一个类似小故事的整体。在这一部分，介绍性的短文全部用西班牙语撰写，以便提高学生们的西班牙语阅读能力。为了方便学习，所有对话及短文都配有相应的译文放在教材的末尾，以供查询和对照。

课后的练习不但用于消化与巩固所学的知识，而且加强实际应用，让学生们在模仿的基础上做力所能及的实用型训练。除了每课的练习，在语音、基本会话及实际运用三部分的后面各准备了一个自我测验题，使学生们能够在学习新知识的同时及时复习已学的知识，以增强记忆，避免遗忘。考虑到学生们需要尽早知道自己做的练习是否正确，本教材还备有所有练习题的参考答案。

本教材在编写过程中，参考了国内外出版的一些西班牙语课本和字典。西班牙语

言文学博士 Daria S. Bobkova 女士对本教材提供了宝贵的意见，西班牙语语言文学硕士 Teresa Godoy Rodríguez 女士和她的丈夫数学硕士 Luis Alberto Domínguez Román 先生为本教材担任了录音工作，李亦莉女士对本教材的词汇表进行了校对，郭本信先生对本教材的编写给予了大力的支持与帮助，在此我向所有这些朋友表示诚挚的谢意。另外，我还要感谢我在北京外国语大学就读时的老师们，感谢他们给了我西班牙语最初的启蒙。

本教材与 2007 年出版的《实用西班牙语》(2008 奥运版)(同一作者)拥有基本相同的结构和体例，统一了格式，修改了不当之处及解释不清的地方，更新和补充了原有的相关信息。

西班牙马德里 COMPLUTENSE 大学

西班牙语语言文学国家博士

Yiling Li Liang

2009 年 8 月 1 日于暨南大学

缩写词表

Abreviaturas

adj.	adjetivo	形容词
adv.	adverbio	副词
art.	artículo	冠词
aux.	verbo auxiliar	助动词
conj.	conjunción	连接词
f.	sustantivo femenino	阴性名词
impers.	verbo impersonal	无人称动词
inf.	infinitivo	动词原形
interj.	interjección	感叹词
intr.	verbo intransitivo	不及物动词
m.	sustantivo masculino	阳性名词
num.	numeral	数词
pl.	plural	复数
p.p.	participio pasivo	过去分词
prep.	preposición	前置词
prnl.	verbo pronominal	代词式动词
pron.	pronombre	代词
s.	sustantivo	名词
tr.	verbo transitivo	及物动词

目 录

Índice

第一课 字母的名称	1
第二课 音节和重音	3
第三课 字母的语音及书写 (一)	5
第四课 字母的语音及书写 (二)	9
第五课 字母的语音及书写 (三)	13
第六课 字母表	17
自我测验题 (一)	20
第七课 问候	22
困难词: bien / bueno; mal / malo	23
主要语法:	
I 大小写	23
II 标点符号	24
III 语调	24
IV 句子结构	24
第八课 姓名	26
困难词: llamar / llamarse	27
主要语法:	
I 规则动词的陈述式现在时变位总则	27
II 陈述式现在时	28
III 自复代词	28
第九课 故乡	32
困难词: también / tampoco	33
主要语法:	
I 主格代词 (或主语代词)	33
II 不规则动词 ser 的陈述式现在时变位	33
第十课 国籍	36
困难词: cuál	37
主要语法:	
I 词性	37

II 不规则动词 tener 的陈述式现在时变位.....	39
第十一课 亲人.....	41
困难词 : hermano / hermana; hermanos; uno / un / una.....	42
主要语法 : 词性的转换.....	42
第十二课 职业.....	46
困难词 : estudiante.....	47
主要语法 : 词数.....	47
第十三课 爱好.....	51
困难词 : mí / ti; gustar; poder; buen.....	53
主要语法 :	
I 冠词.....	54
II 词性和词数的一致性.....	55
III 不规则动词 poder 的陈述式现在时变位.....	55
第十四课 语言.....	58
困难词 : español / castellano; lengua / idioma;	
además de / aparte de / a excepción de,	
con excepción de, excepto, menos.....	60
主要语法 :	
I 宾格代词 (或直接宾语代词).....	60
II 与格代词 (或间接宾语代词).....	61
III 宾格代词和与格代词的使用规则.....	61
IV 不规则动词 saber 的陈述式现在时变位.....	62
第十五课 学业.....	65
困难词 : español / hispanico.....	67
主要语法 :	
I 陈述式现在完成时.....	67
II 形容词的最高级.....	68
III 不规则动词 hacer 的陈述式现在时变位.....	70
第十六课 地址.....	73
困难词 : ser + adj. / estar + adj.; estar.....	75
主要语法 :	
I 自复被动句.....	76
II 无人称句.....	76
III 不规则动词 estar 和 ver 的陈述式现在时变位.....	77
第十七课 电话号码.....	81

困难词 : parece.....	83
主要语法 :	
I 非重读物主形容词.....	84
II 重读物主形容词.....	84
III 以 -mente 结尾的副词.....	85
IV 以 si 开头的条件状语从句.....	85
V 不规则动词 parecer, salir 和 dar 的陈述式现在时变位.....	86
第十八课 道别.....	89
困难词 : tener que + inf. / haber que + inf.; ir a; venir a; contigo.....	91
主要语法 :	
I 基数词 1-10,000,000.....	92
II 钟点.....	94
III 不规则动词 ir, volver, decir 和 venir 的陈述式现在时变位.....	94
自我测验题 (二).....	98
第十九课 旅行计划.....	103
困难词 : tener / haber.....	105
主要语法 :	
I 指示形容词.....	106
II 指示代词.....	106
III 比较级.....	107
IV 某些动词的书写变化.....	108
V 不规则动词 querer, preferir 和 haber 的陈述式现在时变位.....	109
第二十课 买火车票.....	112
困难词 : persona / individuo / hombre / gente; quién.....	117
主要语法 :	
I 序数词 1-10.....	118
II 日期.....	118
III 以 cuando 开头的时状语从句.....	118
IV 以 que 开头的定语从句.....	119
V 不规则动词的陈述式现在时变位总则.....	119
第二十一课 买机票.....	123
困难词 : hacer + inf.; cuánto.....	127
主要语法 :	
I 命令式的变位.....	128
II 常用的不规则动词的命令式.....	130

III 命令式的使用.....	132
IV 不规则动词 conseguir, soler, costar 和 valer 的陈述式现在时变位.....	133
第二十二课 订宾馆.....	136
困难词: señor / don; problema / pregunta.....	139
主要语法:	
I 陈述式过去未完成时.....	140
II 直接宾语从句.....	141
III 不规则动词 sentir 和 encontrar 的陈述式现在时变位.....	142
第二十三课 在机场.....	145
困难词: hacer el favor de + inf.....	150
主要语法:	
I 虚拟式现在时.....	150
II 以 como 或 porque 开头的原因状语从句.....	152
III 双重补语.....	153
IV 不规则动词 sentar 和 divertir 的陈述式现在时变位.....	153
第二十四课 乘出租车.....	156
困难词: adónde; grande / pobre / viejo; bienvenido.....	160
主要语法:	
I 陈述式简单过去时.....	161
II 以 aunque 开头的让步状语从句.....	163
第二十五课 在特拉萨.....	168
困难词: y / e / ni; o / u.....	174
主要语法:	
I 可能式简单时.....	175
II 以 donde 开头的地点状语从句.....	176
III 不规则动词 traer, pedir 和 probar 的陈述式现在时变位.....	176
第二十六课 乘地铁.....	180
困难词: plano / mapa.....	185
主要语法:	
I 副动词.....	185
II 不规则动词 mover, sonar, acostar, cerrar 和 recomendar 的陈述式现在时变位.....	186
第二十七课 1992 年巴塞罗那奥运会开幕式.....	190
困难词: nada / nadie.....	198
主要语法:	

I 陈述式将来未完成时	198
II 不规则动词 empezar, conocer, mostrar, contener, contraer 和 nacer 的陈述式现在时变位	199
第二十八课 1500 米赛跑	203
困难词 : mirar / ver; escuchar / oír	207
主要语法 :	
I 序数词 11-100	207
II 罗马数字	208
III 代词 cual 的使用	208
IV 不规则动词 rendir, seguir, referir, oír, obtener 和 recordar 的陈述式现在时变位	209
第二十九课 逛商场	212
困难词 : apenas; encantado	218
主要语法 :	
I 被动语态	218
II 以 para que 开头的目的状语从句	218
III 相互动词	219
IV 指小词	219
V 不规则动词 elegir, contar, negar, producir, mantener, equivaler 和 llover 的陈述式现在时变位	219
第三十课 漫步兰布拉街	223
困难词 : sí	227
主要语法 :	
I 虚拟式过去未完成时	227
II 以 como 和 como si 开头的方式状语从句	228
III 以 tan...que, tanto...que 和 tanto que 开头的结果状语从句	229
IV 中性定冠词 lo	229
V 不规则动词 merecer, fotografiar 和 extraer 的陈述式现在时变位	230
第三十一课 明信片	233
困难词 : para, por	237
主要语法 :	
I 完成时态	238
II 指大词	240
III 人名指小词	241
IV 不规则动词 enviar 和 encender 的陈述式现在时变位	241

第三十二课 神圣家庭教堂..... 245

困难词: cuyo, su..... 252

主要语法:.....

I 分数..... 252

II 不规则动词 convertir, arrepentir, carecer 和 volar 的陈述式现

在时变位..... 253

自我测验题(三)..... 256

课文参考译文..... 259

练习题参考答案..... 275

第一课 字母的名称

Lección 1 Denominación de las letras

自 1803 年起，西班牙语字母就跟英语字母基本一致。所不同的是比英语多了 ñ, ch 和 ll。1994 年，西班牙王家语言学院宣布 ch、ll 将不再作为独立字母分别出现在 c 和 l 之后。这无疑使西班牙语和英语在字母排列上更加接近。因此，学过英语的人可以借助英语字母表来背诵西班牙语字母表。然而，由于 ch、ll 的发音并非 c 和 h、l 和 l 的简单组合，所以本教材在讲解西班牙语发音的时候依然把它们当作两个独立的字母来看待。

A a a

B b be

C c ce

Ch ch che

D d de

E e e

F f efe

G g ge

H h hache

I i i

J j jota

K k ca

L l ele

Ll ll elle

M m eme

N n ene

Ñ ñ eñe

O o o

P p pe

Q q cu

R r ere

S s ese

T t te

U u u

V v uve

W w uve doble

X x equis

Y y i griega

Z z zeta

练习 Ejercicios

1. 写出英语字母表，然后在相应的位置加入西班牙语特有的字母 (Primero escriba el alfabeto inglés y luego introduzca las letras propias del abecedario español en donde les corresponde)。
2. 朗读西班牙语字母表 (Lea en voz alta el alfabeto español)。
3. 写出下列字母的名称 (Escriba el nombre de las siguientes letras)。

- 1) m, y, h, e, ll, p, z, d, k, g, ch, v,
n, r, q, f, b, w, i, s, ñ, u, j, o,
l, a, c, t, x
- 2) j, r, k, d, x, i, t, q, a, v, l, b,
z, o, h, m, y, c, p, e, w, ch, f, n,
ll, g, u, s, ñ
- 3) p, ch, ll, f, u, c, b, ñ, v, j, t, l,
a, x, k, d, h, o, y, s, g, z, n, i,
r, e, w, m, q

4. 写出下列单词所对应的字母 (Escriba las letras que corresponden a las siguientes palabras)。

- 1) che, ge, ca, efe, cu, zeta, i, be, pe, hache, jota, ce, u, ene, uve doble, ese, elle, de, o, ere, eme, i griega, eñe, equis, a, te, ele, e, uve
- 2) ele, o, hache, ene, ere, jota, uve, be, te, ce, pe, che, elle, equis, ge, u, uve doble, i, ese, eñe, eme, e, cu, de, a, zeta, efe, ca, i griega
- 3) ce, ese, i griega, efe, che, elle, hache, jota, uve doble, eñe, e, de, ca, o, cu, uve, ele, ge, u, be, i, ene, equis, pe, zeta, ere, eme, a, te

5. 听录音, 写出相应的字母 (Escuche la grabación y escriba las letras correspondientes)。

第二课 音节和重音

Lección 2 Sílabla y acentuación



I 音节 (Sílabla)

1. 一个元音可以成为一个音节或一个音节的组成部分。

例如：o(o), asma(as-ma), dragón(dra-gón),

construcción(cons-truc-ción), transcripción(trans-crip-ción)

2. 两个弱元音可以成为一个音节的组成部分。

例如：ruido(rui-do), ciudadano(ciu-da-da-no)

3. 一个弱元音和一个强元音可以成为一个音节或一个音节的组成部分。

例如：aire(ai-re), peine(pei-ne)

4. 一个弱元音和一个带重音符号的强元音可以成为一个音节或音节的组成部分。

例如：áureo(áu-re-o), relación(re-la-ción)

5. 两个强元音可以成为两个音节或两个音节的组成部分。

例如：aeropuerto(a-e-ro-puer-to), toalla(to-a-lla),

aorta(a-or-ta), coacción(co-ac-ción)

6. 一个强元音和一个带重音符号的强元音可以成为两个音节或两个音节的组成部分。

例如：eólico(e-ó-li-co), León(Le-ón)

7. 一个强元音和一个带重音符号的弱元音可以成为两个音节或两个音节的组成部分。

例如：oído(o-í-do), garantía(ga-ran-tí-a), aún(a-ún), ataúd(a-ta-úd)

8. 一个辅音和一个元音可以成为一个音节。

例如：isla(is-la)

9. 一个辅音和两个元音可以成为一个音节。

例如：espionaje(es-pio-na-je)

10. 一个辅音和三个元音可以成为一个音节。

例如：Uruguay(U-ru-guay)

11. 两个辅音和一个元音可以成为一个音节。

例如：libro(li-bro)

12. 两个辅音和两个元音可以成为一个音节。

例如：traición(trai-ción)

13. 三个辅音和一个元音可以成为一个音节。

例如：constricción(**cons-tric**-ción)

14. 四个辅音和一个元音可以成为一个音节。

例如：transporte(**trans-por**-te)

* a,o,e 是强元音；i,u 是弱元音。如果在一个重读音节里同时出现强元音和弱元音，重音自动落在强元音上。例如：resfriado(resfriado)。

* 在划分音节时，辅音连缀(rr,bl,br,cl,cr,dr,fl,fr, gl,gr,pl,pr,tl,tr)不可分开。例如：abrigo(a-bri-go)。



II 重音 (Acentuación)

1. 以不是 n 或 s 的辅音结尾的词，重音落在最后一个音节上。

例如：nivel(nivel), ciudad(ciuadad), madurez(madurez), vigor(vigor), pared(pared)

2. 以元音或辅音 n, s 结尾的词，重音落在倒数第二个音节上。

例如：fiebre(fiebre), vecino(vecino), tesina(tesina), iris(iris), crimen(crimen)

3. 不符合上述两个规则的词大多必须使用重音符号，而重音就落在带重音符号的音节上。以 -mente 结尾的副词除外。

例如：cónsul(cónsul), teléfono(teléfono), síntesis(síntesis), tabú(tabú), mesón(mesón)

4. 在由形容词加 -mente 构成的副词中，重音落在形容词的重读音节上。

例如：desgraciadamente(desgraciado + mente)



练习 Ejercicios



1. 划分下列单词的音节 (Marque las sílabas de las siguientes palabras)。

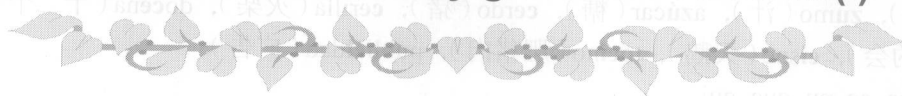
lujo(豪华), embajada(大使馆), piano(钢琴), pepino(黄瓜), educación(教育), urgencia(紧急), almohada(枕头), crisis(危机), chantaje(讹诈), ganador(获奖者), barrio(区), helado(冰淇淋), guitarra(吉他), información(报道), leyenda(传说), maíz(玉米), champú(洗发水), aceite(油), pesadilla(噩梦), profesional(行家), helicóptero(直升飞机), huracán(飓风), confusión(混乱), chocolate(巧克力), socialismo(社会主义), divorcio(离婚), arroz(米), jabón(肥皂), aceituna(油橄榄), bomba(炸弹), línea(线路)

2. 指出上述单词重音的位置 (Señale la posición donde se encuentra la acentuación de las palabras citadas arriba)。

3. 听录音并朗读上述单词，注意重音的位置 (Escuche la grabación, lea en voz alta las palabras mencionadas anteriormente y fíjese en la posición de la acentuación)。

第三课 字母的语音及书写 (一)

Lección 3 Fonética y grafía de las letras(I)



紧跟在“*”之后的是所涉及字母的文字符号，位于“[]”中的分别是该字母在中国西班牙语教材中常见的音标 (简称音标)、具有本土特色的西班牙语音标 (简称西班牙语音标) 和笔者创立的简易音标 (简称简易音标)，接着是有关的解释，最后陈列的是例子。一般情况下，写在“*”后面的文字符号不带“-”，它只是在必须标出该字母的具体位置时出现。如果某个西班牙语字母带着括号，那么，表示 () 括住的部分可有可无，如何取舍应该根据实际情况而定。虽然本课所提及的单词几乎都很常用，但由于求学者的实际情况各异，所以不把它们划入必须掌握的词汇。学习者可酌情选用和学习，以便自我提高。

A *a

[a][a][a:]

ala (翅膀), año (年), papa (罗马教皇), azafata (空姐), acero (钢), sal (盐), salsa (调味汁), tarta (大蛋糕), pato (鸭), ganso (鹅), oca (雁), percha (衣架), oliva (油橄榄), pimienta (胡椒)

B *ba-, bo-, bu-, be-, bi-; -mba(-), -mbo(-), -mbu(-), -mbe(-), -mbi(-)

[b][b][mb]

通常位于词首或 m 之后。

bar (酒吧), barco (船), batata (番薯), borracho (醉汉), bodega (酒窖), butaca (靠背椅), burro (驴), bestia (牲畜), bicicleta (自行车); gamba (虾), tumba (坟墓), embajador (大使), tambor (鼓), combustible (燃料), cambera (捕蟹网), ambición (野心)

* -ba(-), -bo(-), -bu(-), -be(-), -bi(-)

[β][b][v]

通常不位于词首或 m 之后。

abanico (扇子), caballo (马), subasta (拍卖), escoba (扫帚), tubo (管子), recibo (收据), taburete (凳子), ebullición (沸腾), abeja (蜜蜂), cabello (头发), habitación (房间)

C *za, zo, zu, ce, ci

[θ][θ][θ]